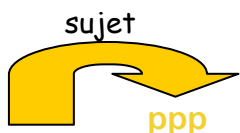


L'ablatif absolu

Qu'est-ce que la fameux ablatif absolu ?

- En latin, c'est lorsque le sujet + le ppp sont à l'ablatif.



par exemple : **[Romanis victis]**, socii fugam ceperunt.

Abl. Absolu

Les Romains vaincus, les alliés prirent la fuite.

Romanis et victis sont à l'ablatif (-is), ils forment une subordonnée circonstancielle.

- On peut traduire cette subordonnée de plusieurs façons, tant littéralement (petit chinois) que littérairement (joli français, soit la langue de Molière)

Littéralement, cela donne :

Les Romains ayant été vaincus, les alliés prirent la fuite.

Et littérairement :

Une fois que les Romains ont été vaincus, les alliés prirent la fuite.

Après que les Romains ont été vaincus, les alliés prirent la fuite.

Parce que les Romains ont été vaincus, les alliés prirent la fuite.

Et encore plus littérairement :

Suite à la défaite des Romains, les alliés prirent la fuite.

En raison de la défaite des Romains, les alliés prirent la fuite.